|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PRIMEIRO TERMO ADITIVO AO CONVÊNIO/ACORDO, FIRMADO EM \_\_/\_\_/\_\_\_\_, ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE – UFF E A \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ – \_\_\_\_, OBJETIVANDO (ALTERAR / ACRESCENTAR / ETC) O (AO) RESPECTIVO CONVÊNIO/ACORDO.**  A **Universidade Federal Fluminense**, autarquia federal vinculada ao Ministério da Educação, com sede na Rua Miguel de Frias, 9 – Icaraí, Niterói, RJ, Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob o número 28.523.215/0001-06, doravante denominada **UFF**, neste ato representada pelo Magnífico Reitor Prof. **Sidney Luiz de Matos Mello**, CPF/MF nº 598.549.607-49,nomeado ao cargo através do Decreto Presidencial de 17/11/2014, publicado no DOU nº 223, de 18/11/2014, em conformidade ao que estabelece a Lei nº 8666/93,  E a **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, com sede na \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, doravante aqui referida como **\_\_\_\_\_\_\_\_**, neste ato representada por seu Reitor/Presidente, **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, resolvem celebrar o presente **Termo Aditivo**, mediante as cláusulas e condições seguintes: CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO O presente **Termo Aditivo** ao **Convênio/Acordo** celebrado em \_\_/\_\_/\_\_\_\_, tem por objetivo (alterar / acrescentar / estabelecer / etc).  **CLÁUSULA SEGUNDA – DA RATIFICAÇÃO**  Permanecem inalteradas as Cláusulas e condições do **Convênio/Acordo** que se refere o presente **Termo Aditivo**.  **CLÁUSULA TERCEIRA – DO FORO COMPETENTE**  O foro da Justiça Federal, Seção Judiciária de Niterói, RJ, terá competência para decidir quaisquer questões decorrentes deste Termo Aditivo que não possam ser resolvidas pela composição das partes se o litígio ocorrer no Brasil, conforme art.109, I, da Constituição da República Federativa do Brasil, ou tal competência será delegada a foro no país da instituição parceira onde o litígio tiver lugar.  E assim por estarem de pleno acordo e ajustados, as autoridades competentes, representantes da **Universidade Federal Fluminense** e da **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** firmam o presente Termo Aditivo, em 02 (duas) vias bilíngues, em português e inglês, de igual teor e forma para todos os efeitos jurídico-administrativos. |  | **FIRST ADDITIVE TERM FOR THE AGREEMENT, SIGNED AT \_\_/\_\_/\_\_\_\_, BETWEEN UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE – UFF AND \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ – \_\_\_\_**  **AIMING AT (MODIFYING/ADDING) THE ORIGINAL AGREEMENT.**  **Universidade Federal Fluminense**, federal autarchy linked to the Ministry of Education, located at Rua Miguel de Frias, 9 – Icaraí, Niterói, RJ, Brazil, CNPJ/MF n. 28.523.215/0001-06, hereafter referred to by the initials **UFF**, represented by Rector Prof. **Sidney Luiz de Matos Mello**, CPF/MF n. 598.549.607-49, appointed by Presidential Decree on November 17th, 2014, published in DOU n. 223, on November 18th, 2014, based on Brazilian Federal Law n. 8.666/93,  And **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, located at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereafter referred to by **\_\_\_\_\_\_\_\_**, in this act represented by Rector/President **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,** sign the present **Additive Term**, observing the following clauses and conditions:  **ARTICLE I – OBJECT**  The present **Additive Term** for the **Agreement**, celebrated on \_\_/\_\_/\_\_\_\_, aims at (modifying / adding / establishing).  **ARTICLE II – RATIFICATION**  Clauses and conditions of the referred agreement remain unchanged.  **ARTICLE III – THE COMPETENT COURT OF JUSTICE**  The Federal Court of Justice, Niterói, RJ Section, shall have the competence to decide questions concerning this Additive Term that may not be settled by both parts if the litigation occurs in Brazil, according to art. 109, I of the Constitution of the Federal Republic of Brazil, or such competence shall be delegated to the court in the partner university country where the litigation takes place.  The competent authorities bear witness to the approval of the above articles, as representatives of **Universidade Federal Fluminense** and **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ University** by setting their signatures in 2 (two) bilingual copies of this Additive Term, in Portuguese and English, with equal content. |
| **Sidney Luiz de Matos Mello**  Reitor/Presidente  Universidade Federal Fluminense  **DATA/DATE:** |  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Rector/President  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **DATA/DATE:** |
| **Testemunhas/Witnesses:** |  |  |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Identidade/ID nº:**  **CPF nº:** |  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Identidade/ID nº:**  **CPF nº:** |